

Grundwortschatz Finnisch

von
Harald Molan

1. Auflage

Buske 2010

Verlag C.H. Beck im Internet:
www.beck.de
ISBN 978 3 87548 570 7

Harald Molan

Grundwortschatz
FINNISCH



BUSKE

Harald Molan, Mag. phil., geboren 1982 in Linz (Österreich), studierte Skandinavistik und Finno-Ugristik an der Universität Wien mit Studienaufenthalten in Dänemark und Finnland. Er veröffentlichte 2009 eine Arbeit über das Tornedalfinnische und ist Mitglied der Österreichisch-Estnischen Gesellschaft. Derzeit lebt er in Espoo (Finnland) und ist als freier Übersetzer und Sprachlehrer tätig.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar über <http://dnb.d-nb.de>.

ISBN 978-3-87548-570-7

© 2010 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies betrifft auch die Vervielfältigung und Übertragung einzelner Textabschnitte durch alle Verfahren wie Speicherung und Übertragung auf Papier, Transparente, Filme, Bänder, Platten und andere Medien, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier. Umschlaggestaltung: QART Büro für Gestaltung, Hamburg. Layout, Satz: Jens-Sören Mann. Druck und Bindung: CPI Moravia, Pohořelice. Printed in Czech Republic.

INHALT

| | | | |
|-------------------------------------|----|--------------------------------------|-----|
| Vorwort | 5 | müssen, dürfen, wollen, können | 50 |
| Literatur | 7 | Interjektionen | 51 |
| Erläuterungen zu den Angaben | 8 | | |
| Abkürzungen | 10 | ➤ Haus + Garten | 53 |
| | | Wohnung und Haus | 53 |
| ➤ Allgemeines | 11 | Einrichtungsgegenstände und | |
| Fragewörter | 11 | Wohnzimmer | 57 |
| Farben und Formen | 12 | Küche und Kochutensilien | 59 |
| Mengen, Gewichte und andere | | Schlaf- und Kinderzimmer | 61 |
| Maßeinheiten | 13 | Im Badezimmer | 63 |
| Zahlwörter | 16 | In der Sauna | 65 |
| | | Hausarbeit | 66 |
| ➤ Zeit | 19 | Im Garten | 67 |
| Zeit und Tageszeit | 19 | | |
| Die Wochentage | 21 | ➤ Speisen + Getränke | 69 |
| Die Monate | 22 | Alkoholfreie Getränke | 69 |
| Die Jahreszeiten | 22 | Alkoholische Getränke | 70 |
| Allgemeine Zeitausdrücke | 23 | Am Frühstückstisch | 71 |
| Uhrzeit | 25 | Obst und Gemüse | 74 |
| Familienfeste und Feiern | 26 | Speisen und Beilagen | 75 |
| Feiertage | 28 | Fleisch und Meeresfrüchte | 78 |
| | | Finnische Spezialitäten | 79 |
| ➤ Der Mensch | 31 | Nachtisch und Süßigkeiten | 80 |
| Der Körper | 31 | Im Restaurant und Café | 81 |
| Aussehen | 36 | | |
| Charaktereigenschaften | 38 | ➤ In der Stadt | 83 |
| Stimmungen | 40 | Einkaufen (Allgemeines) | 83 |
| Verwandtschaft | 42 | Geschäfte | 88 |
| Zwischenmenschliche Beziehungen ... | 44 | Kleidung | 90 |
| | | Schuhwerk und Accessoires | 94 |
| ➤ Kommunikation + Sprech- | | Hygieneartikel und Make-up | 96 |
| absichten | 47 | Beim Frisör | 97 |
| Begrüßen und Verabschieden | 47 | Elektronik und Foto | 99 |
| Sprechakt | 48 | In der Schreibwarenhandlung | 100 |
| Diskussion und Meinung | 49 | Bank | 101 |

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| Postamt | 104 | Schule und Studium | 167 |
| Behörden | 106 | Schul- und Studienfächer | 171 |
| | | Wirtschaft und Finanzen | 172 |
| ↳ Natur | 108 | ↳ Medien | 175 |
| In der Natur | 108 | Computer und Internet | 175 |
| Licht und Feuer | 109 | Radio und Fernsehen | 177 |
| Die Himmelsrichtungen | 111 | Printmedien | 179 |
| Tiere (Allgemeines) | 112 | ↳ Sport, Freizeit + Kultur | 181 |
| Haustiere | 113 | Sport (Allgemeines) | 181 |
| Wildtiere in Finnland | 114 | Sommersport | 183 |
| Wildtiere außerhalb Finnlands | 117 | Wintersport | 185 |
| Pflanzen, Sträucher, Bäume und Pilze | 118 | Freizeit | 187 |
| Wetter | 119 | Bücher und Lektüre | 190 |
| ↳ Gesundheit | 124 | Kino und Theater | 192 |
| Im Krankenhaus | 124 | Museum und Kunst | 194 |
| Krankheit und Heilung | 125 | Musik und Konzert | 195 |
| Beim Zahnarzt | 129 | ↳ Gesellschaft, Staat + Politik | 198 |
| ↳ Unterwegs | 131 | Länder, Völker und Sprachen | 198 |
| Richtungsangabe und Standort | 131 | Gesellschaft und Staat | 203 |
| Verkehr | 133 | Politik | 205 |
| Parken | 138 | Verbrechen, Recht und Gericht | 208 |
| Mit dem Schiff | 139 | Zeitgeschichte | 211 |
| Am Bahnhof | 141 | Religion | 213 |
| Am Flughafen | 143 | ↳ Grammatikalische Begriffe | 216 |
| Öffentliche Verkehrsmittel | 146 | Allgemeines | 216 |
| Tankstelle | 147 | Prä- und Postpositionen | 218 |
| Fahrzeugteile und Reparatur | 148 | Anhang | 221 |
| Werkzeug und Arbeitsmaschinen | 153 | Alphabet und Aussprache | 221 |
| ↳ Auf Reisen | 155 | Übersicht über den Stufenwechsel | 222 |
| Unterkunft | 155 | Übersicht über die Deklination der | |
| Besichtigungen und Sehens- würdigkeiten | 156 | Nomen | 223 |
| In Lappland | 158 | Die Deklination der Pronomen | 224 |
| Finnische Eigentümlichkeiten | 159 | Die Flexionsgruppen der Verben | 226 |
| ↳ Beruf + Arbeitsleben | 161 | Wörterverzeichnis | 243 |
| Arbeit (Allgemeines) | 161 | | |
| Berufe | 164 | | |

VORWORT

Das vorliegende Buch ist der erste nach Themen sortierte finnische Grundwortschatz in deutscher Sprache. Er richtet sich an all jene, die Finnisch von Grund auf erlernen, aber auch an jene, die vorhandene Kenntnisse erweitern möchten. Das Buch ist vor allem für Lernende mit Deutsch als Muttersprache konzipiert.

Das Buch enthält mehr als 9.000 Stichwörter aus vielen verschiedenen Bereichen des Alltagslebens. Es wurde ein breitgefächertes Spektrum an Themengebieten berücksichtigt sowie Aufbauwortschatz und umgangssprachliche Ausdrücke aufgenommen, wobei Wörter mit Bezug zu Finnland im Vordergrund standen. So mag ein Wort wie »Wüste« in anderen Breitengraden der Erde zwar wichtig sein, in Finnland wird man jedoch eher auf Wörter wie z. B. *halla* (Nachtfrost während der Wachstumsperiode) oder *avantouinti* (Eislochschwimmen) stoßen. Eine Unterteilung in Basis- und Aufbauwortschatz wurde nicht vorgenommen, da der Lernende selbst entscheiden kann, welche Wörter er als wichtig und welche als weniger wichtig betrachtet.

Bei der Einteilung des Wortschatzes in verschiedene Themengebiete lässt sich eine Doppel- oder Mehrfachnennung einzelner Stichwörter nicht immer vermeiden. Dies ermöglicht es dem Lernenden jedoch, die Themengebiete nicht der Reihe nach durcharbeiten zu müssen, und jedes Unterkapitel bildet so eine in sich abgeschlossene Einheit. Der gesamte Wortschatz wird dadurch übersichtlicher.

Die Stichwörter sind nicht alphabetisch geordnet, da der Lernende dabei erfahrungsgemäß eher die Aufeinanderfolge der Wörter als ihre Bedeutung selbst merkt. Vielmehr wurde versucht, eine logische Abfolge der Stichwörter zu erstellen. Wird ein bestimmtes Wort gesucht, ist es im alphabetischen Register am Ende des Buches zu finden.

Die vielen Beispielsätze sollen den Wortschatz in möglichst alltäglichen Zusammenhängen präsentieren und dem Lernenden eine Hilfe sein, sich die Wörter besser einzuprägen und sie selbst aktiv verwenden zu können. Die Sätze stammen aus Zeitungen und Büchern, von Warn- und Hinweisschildern usw. Dabei wurde auch Vokabular verwendet, das im Wortschatz nicht enthalten ist. Dies soll dem Lernenden die Möglichkeit geben, Wörter selbst in einem Wörterbuch nachzuschlagen und ihr Beugungsmuster zu erraten. Zahlen, Abkürzungen u. dgl., die in den Beispielsätzen oder in Wendungen vorkommen, werden zusätzlich in eckigen Klammern ausgeschrieben, um eine korrekte Lesung zu gewährleisten.

In den farbig hinterlegten Infokästen finden sich landeskundliche Informationen, Angaben zur Etymologie und allerlei Insiderwissen. Zudem werden viele nützliche Hinweise zu Sprachgebrauch und typischen »Stolperfallen« gegeben. Sie sind am Rand mit einem senkrechten Balken versehen.

Der Anhang enthält eine Übersicht über die Nomendeklination sowie eine ausführliche Darstellung der Verbkonjugation. Abgerundet wird das Buch durch ein alphabetisches deutsches Wörterverzeichnis, in dem alle vorkommenden Einträge zu finden sind. Ein finnisches Wörterverzeichnis, das ebenfalls alle Einträge auflistet, steht unter www.buske.de/finnisch als kostenloser Download zur Verfügung.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei den folgenden Personen für ihre Mithilfe und Unterstützung bei der Entstehung dieses Buches bedanken. Mein größter Dank gebührt Kaisu Keisala, die sehr viel Zeit für das Korrekturlesen geopfert hat und unzählige Fragen erdulden musste. Einen herzlichen Dank für das Gegenlesen und für viele kritische, aber wohlmeinende Hinweise an Ella Boba, Susanna Gschwend, Sara Kirla, Henna Laurén, Outi Lehtonen und Stefan Schacht. Vielen Dank für die Hilfe bei der Erstellung der Beispielsätze an Orvokki Keisala. Ein herzliches Dankeschön auch an Christian Huber für die vielen wertvollen Tipps bei der Erstellung des finnischen Wörterverzeichnisses. Ich danke auch dem Team vom Buske Verlag für die überaus freundliche Begleitung während des Projektes, allen voran Maureen Grönke und Jens-Sören Mann sowie Marisa Spahr für die Erstellung des deutschen Wörterverzeichnisses.

Für Fehler bin ich jedoch alleine verantwortlich und für Hinweise auf ebendiese wäre ich sehr dankbar.

Espoo, Juni 2010

Harald Molan

IN DER STADT

➔ Einkaufen (Allgemeines)

myyjä, -än, -ää, -iä

Verkäufer(in)

Verkäufer vs. Verkäuferin Die finnische Sprache unterscheidet nicht zwischen Männern und Frauen (**hän**: er/sie). Auch bei Berufsbezeichnungen gibt es fast immer nur eine einzige Bezeichnung. Dennoch gibt es ein Suffix, das wie -in im Deutschen funktioniert: -tar: **jumala** (Gott), **jumalatar** (Göttin). Es wird jedoch nur äußerst selten verwendet und wird als antiquiert und steif empfunden.



myydä, -yn, -in, -ynyt, V2

verkaufen

auttaa, -an, -oin, -tanut, V1

helfen

a|pu, -vun, -pua, -puja

Hilfe

Voinko olla avuksi?

Kann ich behilflich sein?

palvel|la, -en, -in, -lut, V3

bedienen

palvelu, -n, -a, -ja

Bedienung, Dienstleistung, Service

henkilökun|ta, -nan, -taa, -tia

Belegschaft, Personal

Vain henkilökunnalle!

(Eintritt) Nur für Mitarbeiter!

asiak|as, -kaan, -asta, -kaita

Kunde, Kundin

kanta-asiakas

Stammkunde

Asiakas on aina oikeassa.

Der Kunde ist König (wörtl.: Der Kunde hat immer Recht).

kanta-asiakaskort|ti, -in, -tia, -teja

Stammkundenkarte

asi|a, -an, -aa, -oita

Ding, Sache

jut|tu, -un, -tua, -tuja

Ding, Sache (*ugs*)

ostaj|a, -an, -aa, -ia

Käufer(in)

katsel|la, -en, -in, -lut, V3

sich umsehen, schauen

Katselen vain, kiitos.

Ich sehe mich nur um, danke.

etsi|ä, -n, -n, -nyt (+ *Part*), V1

(*etw*) suchen

vertail|la, -en, -in, -lut, V3

vergleichen

Hintavertailu kannattaa!

Ein Preisvergleich zahlt sich aus!

puut|tua, -un, -uin, -tunut, V1

puuttua vs. **puutua** Das Verb *puuttua* ist nicht zu verwechseln mit **puu|tua**, -dun, -duin, -tunut (taub werden, einschlafen; z. B. Gliedmaßen).

ot|taa, -an, -in, -tanut, V1

ost|aa, -an, -in, -anut, V1

osto|s, -ksen, -sta, -ksia

käydä ostoksilla / mennä ostoksille

shoppail|la, -en, -in, -lut, V3

['sɔp:ail:a]

Mennään shoppailemaan!

ostoslist|a, -an, -aa, -oja

ostoskesku|s, -ksen, -sta, -ksia

Nuoret hengailevat ostoskeskuksessa.

hengail|la, -en, -in, -lut, V3

ostoskärry, -n, -ä, -jä

ostoskor|i, -in, -ia, -eja

tavar|a, -an, -aa, -oita

tarvik|e, -keen, -etta, -keita

elintarvike

tarv|ita, -itsen, -itsin, -innut, V5

tuot|e, -teen, -etta, -teita

tarjoustuotteet

normaalihintaiset tuotteet

Kaksi yhden hinnalla! Tarjous koskee vain normaalihintaisia tuotteita.

esine, -en, -ttä, -itä

näytekappale, -en, -tta, -ita

kel|vata, -paan, -pasin, -vannut, V4

päät|tää, -än, -in, -tänyt, V1

En vielä päättänyt kumman otan.

En osaa päättää.

hank|kia, -in, -in, -kinut, V1

fehlen, nicht da sein

nehmen

kaufen

Einkauf

einkaufen gehen

shoppen (*ugs*)

Lass uns shoppen gehen!

Einkaufsliste

Einkaufszentrum

Die Jugendlichen hängen im Einkaufszentrum ab.

abhängen (*ugs*)

Einkaufswagen

Einkaufskorb

Ware, Gut

Ware, Artikel, Zubehör

Lebensmittel, Nahrungsmittel

brauchen, benötigen

Produkt, Erzeugnis, Fabrikat

reduzierte Ware

Produkte zu normalem Preis

Zwei zum Preis von einem! Reduzierte Ware ist vom Angebot ausgeschlossen.

Gegenstand, Ding, Stück, Ware

Ansichtsexemplar

taugen, gut sein, gelten, gültig sein

entscheiden

Ich habe mich noch nicht entschieden, welches der beiden ich nehme.

Ich kann mich nicht entscheiden.

anschaffen, besorgen

osasto, -n, -a, -ja

hin|ta, -nan, -taa, -toja

alehinta

ohv., ohjevähittäishinta

hintalap|pu, -un, -pua, -puja

alv., arvonlisävero, -n, -a, -ja

maks|aa, -an, -oin, -anut, V1

Mitä se maksaa? / Paljonko se maksaa?

Maksan laskuni aina ajallaan.

maksaa (luotto)kortilla

maksaa käteisellä

Abteilung

Preis

reduzierter Preis

Listenpreis, empfohlener Preis

Preisschild

MwSt., Mehrwertsteuer

zahlen, bezahlen; kosten

Was / Wie viel kostet das?

Ich zahle meine Rechnungen immer pünktlich.

mit (Kredit-)Karte zahlen

bar zahlen

pankki vai luotto? Wenn man mit Karte zahlt, hört man oft die Frage *pankki vai luotto?* Gemeint ist damit, ob das Geld vom Konto abgebogen werden soll (*pankki*) oder ob die Karte als Kreditkarte benützt werden soll (*luotto*). In Finnland sind Kreditkarte und EC-Karte (meistens) keine zwei getrennten Karten, deswegen kann sich der Kartenbesitzer während der Bezahlung selbst aussuchen, wie er die Karte einsetzen möchte.



kalli|s, -in, -sta, -ita

hal|pa, -van, -paa, -poja

edulli|nen, -sen, -sta, -sia

ilmai|nen, -sen, -sta, -sia

laa|tu, -dun, -tua, -tuja

hyvälaatui|nen, -sen, -sta, -sia

romu, -n, -a, -ja

Haluatko varmasti säilyttää tämän kaiken romun?

uutuu|s, -den, -tta, -ksia

uu|si, -den, -tta, -sia

valikoim|a, -an, -aa, -ia

valin|ta, -nan, -taa, -toja

val|ita, -itsen, -itsin, -innut, V5

tarjou|s, -ksen, -sta, -ksia

Tarjoukset voimassa niin kauan kuin tarjoustuotteita riittää.

teuer

billig

preiswert, günstig

gratis

Qualität

von guter Qualität

Schrott; Plunder, Ramsch, altes Zeug

Willst du diesen ganzen Plunder wirklich aufheben?

Neuheit

neu

Auswahl, Sortiment

Wahl, Selektion, Auswählen

wählen, auswählen

Angebot

Angebot gültig, solange der Vorrat reicht.

alennu|s, -ksen, -sta, -ksia

alennusmyyn|ti, -nin, -tiä, -tejä

*Ostin tänään dvd-soittimen
alennusmyynnistä.*

ale, -n, -a

vaihto-oikeu|s, -den, -tta, -ksia

palautusoikeu|s, -den, -tta, -ksia

*Tarjoustuotteilla ei ole vaihto-
eikä palautusoikeutta.*

kupon|ki, -gin, -kia, -keja

lahjakort|ti, -in, -tia, -teja

vuoro, -n, -a, -ja

Nyt on sinun vuorosi.

vuoronumero, -n, -a, -ja/-ita

Ermäßigung, Preisnachlass

Ausverkauf

*Ich habe mir heute den DVD-Player im
Ausverkauf gekauft.*

Ausverkauf, Sale (*ugs*)

Umtauschrecht

Rückgaberecht

*Reduzierte Ware ist vom Umtausch-
und Rückgaberecht ausgenommen.*

Coupon, Bon

Gutschein

Reihe, Reihenfolge

Jetzt bist du dran.

gezogene Reihenfolgennummer

vuoronumero Egal ob in der Apotheke, auf der Bank, beim Postamt oder bei Behörden, man stellt sich nicht an, sondern zieht immer am Eingang bzw. an der Theke eine Nummer, die sogenannte *vuoronumero*. So weiß man nach einem Blick auf die digitale Anzeige genau, wann man dran ist bzw. wie lange man ungefähr noch warten muss. Auf diese Weise kann man während der Wartezeit andere Dinge erledigen und es kann auch nicht vorkommen, dass sich jemand vordrängt. Schlangestehen gibt es nur an Kassen.



pullopant|ti, -in, -tia, -teja

*Puolen litran pulloissa on 20
[kahdenkymmenen] sentin pullopantti.*

pullonpalautu|s, -ksen, -sta, -ksia

hyväksy|ä, -n, -in, -nyt, V1

*Emme hyväksy 500 [viidensadan] euron
seteleitä.*

paketo|da, -n, -n, -nut (+ -Vn), V2

Voisitteko paketoida sen lahjapaperiin?

tisk|i, -in, -iä, -ejä

lihatiski

kalatiski

tupak|ka, -an, -kaa

Flaschenpfand

*Halbliterflaschen haben 20 Cent
Flaschenpfand.*

Flaschenrückgabe

akzeptieren, annehmen

Wir akzeptieren keine 500-Euro-Scheine.

(entspricht in etwa) einpacken

*Könnten Sie das in Geschenkpapier
einpacken?*

Ladentisch, Theke, Tresen

Fleischtheke

Fischtheke

Tabak; Zigarette (*ugs*)

savuk|e, -keen, -etta, -keita

kass|a, -an, -aa, -oja

maksaa kassalla

viivakood|i, -in, -ia, -eja

jono, -n, -a, -ja

jnot|taa, -an, -in, -tanut, V1

ostokass|i, -in, -ia, -eja

muovipuss|i, -in, -ia, -eja

kuit|ti, -in, -tia, -teja

Haluatteko kuitin?

reklamaatio, -n, -ta, -ita

palaut|taa, -an, -in, -tanut, V1

vaih|taa, -dan, -doin, -tanut, V1

Haluaisin vaihtaa nämä kengät kokoa isompiin.

oike|a, -an, -aa/-ta, -ita

väär|ä, -än, -ää, -iä

tila|ta, -an, -sin, -nnut, V4

tilau|s, -ksen, -sta, -ksia

Tilauksesi on saapunut. Se on varattu nimelläsi viikon.

vara|ta, -an, -sin, -nnut, V4

sa|ada, -an, -in, -anut, V2

Sain rahani takaisin.

olla saatavissa

tor|i, -in, -ia, -eja

Kesäisin ostamme torilta aina tuoretta kalaa.

tin|kiä, -gin, -gin, -kinyt (+ -sta), V1

tinkiä hinnasta

Zigarette

Kasse

an der Kasse zahlen

Strichcode

Schlange, Reihe

anstellen, Schlange stehen

Einkaufstüte

Plastiktüte

Quittung, Kassenbeleg

Möchten Sie eine Quittung?

Reklamation

zurückgeben

umtauschen

Ich möchte gerne diese Schuhe in eine Nummer größer umtauschen.

richtig

falsch, verkehrt

bestellen

Bestellung

Ihre Bestellung ist eingetroffen. Sie ist eine Woche lang auf Ihren Namen reserviert.

reservieren

bekommen

Ich bekam mein Geld zurück.

zu bekommen sein, erhältlich sein

Markt

Im Sommer kaufen wir auf dem Markt immer frischen Fisch.

(um etw) feilschen, verhandeln

um den Preis feilschen

➔ Geschäfte

Es gibt in Finnland keine Drogeriemärkte oder Tabakgeschäfte. Shampoo, Duschgel und sonstige Hygieneartikel sowie Zigaretten bekommt man in (fast) jedem Supermarkt. Man wird in fast allen Supermärkten auch Spielautomaten vorfinden. Glücksspiele erfreuen sich in Finnland größerer Beliebtheit als in Mitteleuropa. Der Volksmund besagt, man hätte anno dazumal nur deswegen die Finnmark eingeführt, weil die Münzschlitze der Spielautomaten zu klein für Eichhörnchen waren. Ob Sie es nun glauben oder nicht, das erste finnische Zahlungsmittel war tatsächlich Eichhörnchenfell (siehe dazu auch die Infobox im Kapitel »Bank«).

kaup|pa, -an, -paa, -poja

kirjakauppa

paperikauppa

elintarvikekauppa

ruokakauppa

Käyn vielä ruokakaupassa töiden jälkeen.

herkkukauppa

kenkäkauppa

kukkakauppa

myymäl|ä, -än, -ää, -öitä

matkamuistomyymälä

liik|e, -keen, -että, -keitä

urheiluliike

sähköliike

valokuvausliike

antiikkiliike

puo|ti, -din, -tia, -teja

putiik|ki, -in, -kia, -keja

ava|ta, -an, -sin, -nnut, V4

auki

Ruokakaupat ovat yleensä auki maanantaista perjantaihin klo 8–21 [kello kahdeksasta kahteenkymmeneenyhteen], lauantaisin klo 8–18 [kello kahdeksasta kahdeksaan-toista] ja sunnuntaisin klo 12–18 [kello kahdestatoista kahdeksaantoista].

Geschäft; Handel

Buchhandlung

Schreibwarenhandlung

Lebensmittelgeschäft

Lebensmittelgeschäft

Ich gehe nach der Arbeit noch einkaufen (in den Supermarkt).

Feinkostgeschäft

Schuhgeschäft

Blumenladen

Geschäft, Laden, Shop

Souvenirladen

Geschäft, Laden, Betrieb

Sportgeschäft

Elektrogeschäft

Fotogeschäft

Antiquitätengeschäft

Laden, Geschäft (alt)

Boutique

öffnen, aufmachen

offen, geöffnet

Lebensmittelgeschäfte sind in der Regel von Montag bis Freitag von 8 bis 21 Uhr geöffnet, samstags von 8 bis 18 Uhr und sonntags von 12 bis 18 Uhr.

von ... bis Wer sich die Deklination der Zahlen ersparen will, der kann auch folgendermaßen sagen: **klo 8–21** [kello kahdeksan viiva kaksikymmentäyksi], wörtl.: 8 Strich 21 Uhr. Diese Variante ist theoretisch falsch, wird jedoch auch von vielen Finnen verwendet. Eine andere Variante ist noch: **aamukahdeksasta iltayhdeksään** (von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends).

sul|kea, -jen, -jin, -kenut, V1
suljettu

ve|tää, -dän, -din, -tänyt, V1
vedä

työn|tää, -nän, -sin, -tänyt, V1
työnnä

näyteikkun|a, -an, -aa, -oita
Jouluna tavaratalon näyteikkunassa voi olla vaikka joulupukki tonttuineen.

somistu|s, -ksen, -sta, -ksia

osasto, -n, -a, -ja
musiikkiosasto
Anteeksi, missä on leluosasto?

varauloskäyn|ti, -nin, -tiä, -tejä

supermarket, -in, -ia, -eja

tavaratalo, -n, -a, -ja

schließen
geschlossen

ziehen
Ziehen (Hinweis an Türen)

schieben, stoßen, drücken
Drücken (Hinweis an Türen)

Schaufenster
Zu Weihnachten kann sogar der Weihnachtsmann mit seinen Weihnachtswichteln im Schaufenster eines Warenhauses sein.

Schaufensterdekoration

Abteilung
Musikabteilung
Entschuldigen Sie, wo ist die Spielzeugabteilung?

Notausgang

Supermarkt

Warenhaus, Kaufhaus

tavaratalo Die größte Warenhauskette Finnlands (und Nordeuropas) ist **Stockmann**. Das Warenhaus ist nach seinem Gründer, dem Deutschen Georg Franz Heinrich Stockmann, benannt. In der Hauptfiliale in der Innenstadt von Helsinki kann auf acht Etagen so ziemlich alles gekauft werden, was man sich vorstellen kann, von Feinkost über Einrichtungsgegenstände, Sportkleidung und Geschirr sowie Make-up und Elektronik. Von Stockmann führt ein unterirdischer Gang in die zu Stockmann gehörende größte Buchhandlung Skandinaviens, zu **Akateeminen kirjakauppa**. Neben Stockmann haben auch **Anttila** und **Sokos** ein beachtlich großes Sortiment.



kauppahall|i, -in, -ia, -eja

kiosk|i, -in, -ia, -eja

Markthalle

Kiosk